

# КТО ГОРЕЧЬ ЗЛОЙ НУЖДЫ ВКУСИЛ... WER NIE SEIN BROT MIT TRÄNEN ASS

Слова И. В. ГЁТЕ  
Worte von J. W. GOETHE  
Перевод В. Коломийцева

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Первая версия  
Вторая редакция  
(1859)

Andante mesto

[P]

*quasi Arpa*

*p in poco pesante*

Кто го речь  
Wer nie sein

злой нуж ды вку сил, кто  
Brot mit Trä nen ass, wer

столь ко раз но чи у ны дой на жест ком  
nie die kum mer - vol len Näch te auf sei - nem

до же сле зы, сле зы лил,  
Bet te wei - nend, wei - nend saß,

*poco rinforz.*

*smorz.*

*pp*

[a tempo]

gesprochen (говорком)

TOT зна - ет вас,  
der kennt euch nicht,

TOT  
der

*poco cresc.*

зна - ет вас,  
kennt euch nicht,

TOT зна - ет вас, не -  
der kennt euch nicht, ihr

*più cresc.*

- бес - ны - е си - лы,  
himm - li - schen Mäch - te,

не - бес - ны - е си - лы,  
ihr himm -

ны - е си - лы.  
li - schen Mäch - te.

*ff*

*dim.*

*pp*

*smorz.*

*rit.*

*lunga*

*lunga dolce*

*dolce*

Вы жизнь ве -  
Ihr führt ins

*con grazia*

*pp*

*pp*

- ли - те нам при - нять, вы жизнь ве  
 Le - ben uns hin - ein, ihr führt ins

- ли - те нам при - нять, и, кто не  
 Le - ben uns hin - ein, ihr last den

вы нес ис - ку - ше - нья,  
 Ar - men schul - dig wer - den, sotto voce

*déclaméiert (декламируя)*

то - му ве - ли - те вы стра - дать,  
 dann ü - ber - last - ihr ihn der Pein,

*cresc.*

то - му ве - ли - те вы стра - дать:  
 dann ü - ber - last - ihr ihn der Pein:

*pesante marc.*

*sehr accentuiert* (сильно акцентуируя)

за вся кий грех нас ждет от мще  
denn al - le Schuld rächt sich auf Er -

- нье, нас ждет от мще - нье,  
den, rächt sich auf Er - den,

*rit.* **Tempo I**

росо а росо rall.  
за вся кий грех нас  
denn al - le Schuld rächt

ждет от мще - нье.  
sich auf Er - den.

*piu rit.*

*pp*